



STAYER



es Manual de instrucciones

gb Operating instructions

it Istruzioni d'uso

fr Instructions d'emploi

p Manual de instruções

NS L20






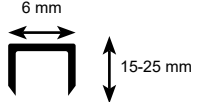





Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
info@grupostayer.com

www.grupostayer.com



TECHNICAL DATA

		NS L20
		Li-ion
	Vdc	18
	Ah	2.0-4.0-5.0
	min	60
	mm	15 / 20 / 25 / 30 / 32
	mm	15/25 x 6
	Kg	1.8
	L_{pa} dB(A)	84
	L_{wa} dB(A)	95
	m/s^2	<3

EN 62841-1, K= 3dB (L_{pa} , L_{wa})

EN 62841-1, K = 1,5 m/s^2 (a_h)



ES. Declaración de Conformidad **IT.** Dichiarazione di conformità **GB.** Declaration of Conformity
DE. Konformitätserklärung **FR.** Déclaration de Conformité **P.** Declaração de conformidade
TR. Uygunluk beyanı **PL.** Deklaracja zgodności **CZ.** Prohlášení o shodě
EL. Δήλωση Συμμόρφωσης

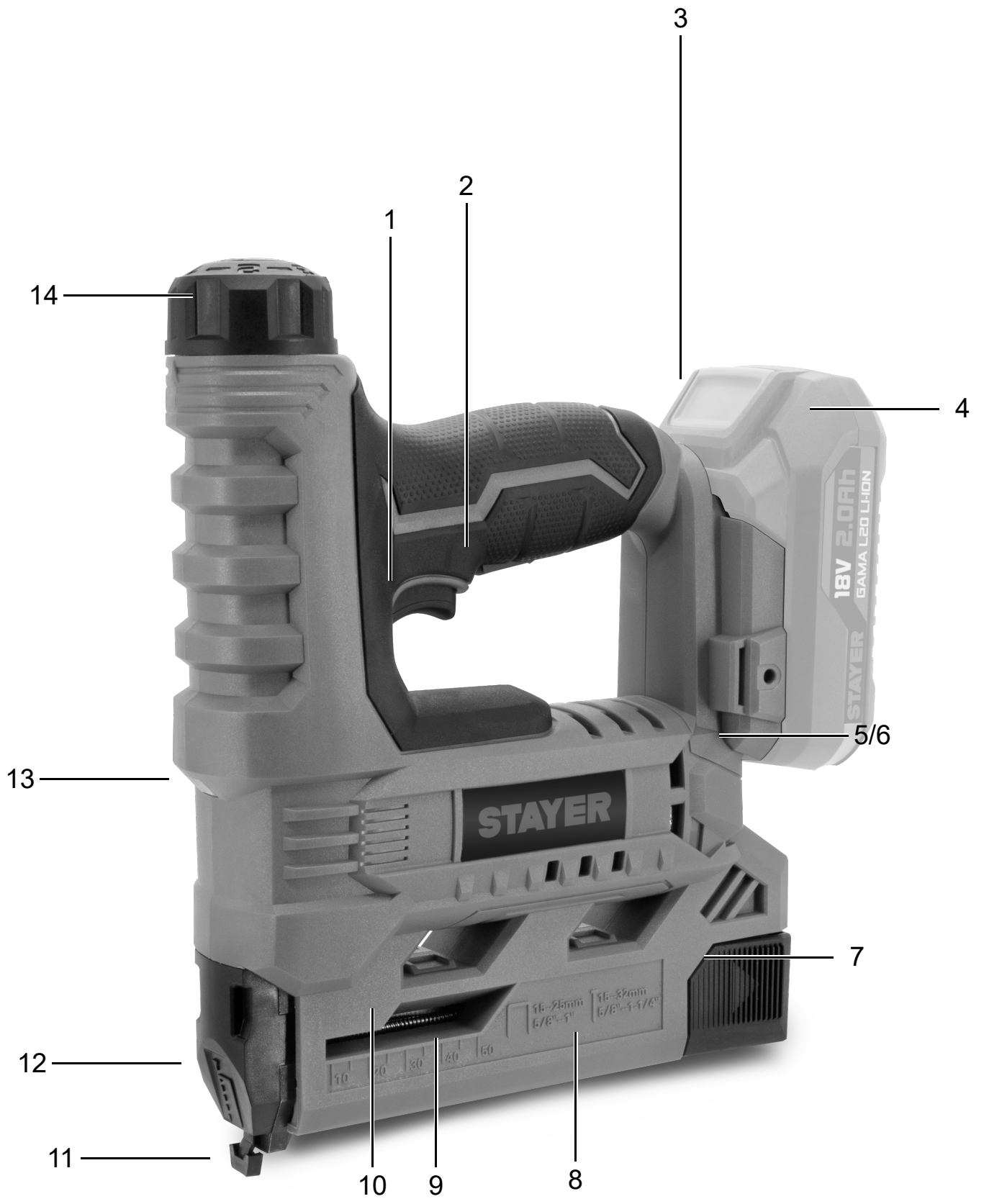
ES	Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 62841-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 de acuerdo con las regulaciones 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.
IT	Noi dichiariamo sotto la nostra unica e sola responsabilità che questo prodotto si trova in conformità con le norme o i documenti normalizzati seguenti: EN 62841-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, secondo le normative 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.
GB	I declare under our responsibility that the product described under "Technical Data" is in accordance with the following standards or standardized documents: EN 62841-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, according to regulations 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.
DE	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 62841-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.
FR	Je déclare sous notre responsabilité que le produit décrit sous «Caractéristiques techniques» est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 62841-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, conformément à la réglementation 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.
P	Declaro, sob nossa responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 62841-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 de acordo com os regulamentos 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.
TR	Bu ürünün aşağıdaki standart ve standardizasyon belgeleri ile uyumunun doğruluğunu yegane sorumluluğumuz altında beyan ederiz. EN 62841-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 direktiflerinin hükümleri uyarınca 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.
PL	Oświadczamy, że produkty przedstawione w rozdziale Dane techniczne" odpowiadają wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: DYREKTYWY EUROPEJSKIE: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU. NORMY ZWIĄZANE: EN 62841-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
CZ	Prohlašujeme v plné své zodpovědnosti, že výrobek uvedený v části, Technické parametry „ je v souladu s následujícími normami a normativními dokumenty: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, a v souladu s požadavky směrnice EN 62841-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.
EL	Δηλώνω υπό την ευθύνη μου ότι το προϊόν που περιγράφεται στο «Τεχνικά Στοιχεία» είναι σύμφωνα με τα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα: 2006/42/EC, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU σύμφωνα με τους κανονισμούς EN 62841-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3



Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorla, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com

CE RÖHS

Ramiro de la fuente
Director Manager
2023



Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

1) Puesto de trabajo

a) **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.

2) Seguridad eléctrica

a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores con herramientas eléctricas dotadas de una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

f) **Si fuera necesario utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de protección diferencial.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de personas

a) **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.

b) **Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo de lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

c) **Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de conectarla a la toma de corriente y/o la batería, de desconectarla o de transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con el aparato conectado, puede dar lugar a un accidente.

d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.

e) **Evite trabajar con posturas forzadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

g) **Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** La utilización de un equipo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos de aspirar polvo nocivo para la salud.

4) Trato y uso cuidadoso de herramientas eléctricas

a) **No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

b) **No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

c) **Saque el enchufe de la red y/o retire la batería antes de realizar un ajuste en la herramienta, cambiar de accesorio o guardar el aparato.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente el aparato.

d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las utilicen personas que no estén familiarizadas con ellas o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

e) **Cuide sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar a su funcionamiento. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa, hágala reparar antes de volver a utilizarla.** Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.

f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

g) **Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios, las herramientas de inserción, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

1. Instrucciones de seguridad

1.1 Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por batería

- **Solamente recargar las baterías con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar baterías de un tipo diferente al previsto para el cargador.

- **Utilice las herramientas eléctricas sólo con las baterías específicamente designadas.** El uso de otro tipo de baterías puede provocar daños e incluso un incendio.

- **Si no utiliza la batería, guárdela separada de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

- **La utilización inadecuada de la batería puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica.** El líquido de la batería puede irritar la piel o producir quemaduras.

- **No emplee baterías o útiles dañados o modificados.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.

- **No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.

- **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca la batería o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

1.2 Servicio

- **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

- **No repare las baterías dañadas.** El mantenimiento de las baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

1.3 Instrucciones específicas para su herramienta

- **Presuponga siempre que la herramienta eléctrica contiene grapas.** Un manejo sin la debida atención puede provocar la expulsión inesperada de grapas y causar lesiones.

- **No se apunte a sí mismo ni a otras personas cercanas con la herramienta.** Una activación fortuita provocaría la expulsión de grapas, lo que podría causar lesiones.

- **No accione la herramienta eléctrica sin que esté colocada firmemente sobre la pieza de trabajo.** Si la herramienta eléctrica no está en contacto con la pieza de trabajo, la grapa podría rebotar en el punto de fijación.

- **Si se atasca alguna grapa en la herramienta, desconecte la batería.** Si la grapadora/clavadora está conectada, podría accionarse involuntariamente al retirar la grapa atascada.

- **Proceda con cuidado al retirar la grapa atascada.** Mientras trata de eliminar el atasco, es posible que el sistema esté bajo tensión y suelte la grapa con fuerza.

- **No utilice esta grapadora/clavadora para la fijación de cables eléctricos.** Este aparato no es apto para la instalación de cables eléctricos, ya que puede dañar el aislamiento de los cables y provocar una descarga eléctrica o un incendio.

2. Descripción y prestaciones del producto

Lea íntegramente estas indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Por favor, observe las ilustraciones en la parte inicial de las instrucciones de servicio.

Utilización reglamentaria

La herramienta a batería ha sido diseñada para grapar cartón, material aislante, cuero, tejidos (fibras textiles y naturales), materiales similares de madera dura o madera blanda, tableros de aglomerado o materiales similares a la madera contrachapada.

Componentes principales

La numeración de los componentes está referida a la imagen de la herramienta eléctrica en la página ilustrada.

- (1) Gatillo ON/OFF
- (2) Interruptor de luz LED
- (3) Botón de extracción de la batería
- (4) Batería (no incluida en algunos modelos)
- (5) LED de nivel de carga de la batería
- (6) Botón de nivel de carga de la batería
- (7) Sistema de carga de clavos y grapas
- (8) Canal de carga de clavos y grapas
- (9) Escala
- (10) Indicador de carga (grapadas finas)
- (11) Punta de seguridad
- (12) Placa frontal
- (13) Luz LED de trabajo
- (14) Regulador de potencia percutora

Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.



Información sobre ruidos y vibraciones

Valores de emisión de ruidos determinados según **EN 62841-1**.

¡Use protección acústica!

Valores totales de vibraciones ah (suma de vectores de tres direcciones) y tolerancia K determinados según **EN 62841-1**

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados en estas instrucciones han sido determinados según un procedimiento de medición normalizado y pueden servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También son adecuados para estimar provisionalmente la emisión de vibraciones y ruidos.

El nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos indicados han sido determinados para las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Por ello, el nivel de vibraciones y el valor de emisiones de ruidos pueden ser diferentes si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la emisión de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud las emisiones de vibraciones y de ruidos, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de las emisiones de vibraciones y de ruidos durante el tiempo total de trabajo.

Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

3. Montaje

- **Desmonte la batería antes de manipular la herramienta eléctrica (p.ej. en el mantenimiento, cambio de útil, etc.) así como al transportarla y guardarla.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.

- **Limpie periódicamente las rejillas de refrigeración de su herramienta.** El ventilador del motor puede aspirar polvo hacia el interior de la carcasa y una acumulación excesiva de polvo metálico puede provocar una descarga eléctrica.

Carga de la batería

Indicación: La batería se suministra parcialmente cargada. Con el fin de obtener la plena potencia de la batería, antes de su primer uso, cárguela completamente en el cargador.

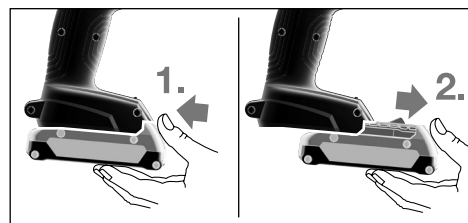
La batería de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta a la batería. La batería de iones de litio está protegida contra descarga total gracias al sistema de protección electrónica de celdas "Electronic Cell Protection (ECP)". Si la batería está descargada, un circuito de protección se encarga de desconectar la herramienta eléctrica. El útil deja de moverse.

En caso de una desconexión automática de la herramienta eléctrica no mantenga accionado el interruptor de conexión/desconexión. La batería podría dañarse.

Desmontaje de la batería

La batería dispone de dos etapas de desenclavamiento para evitar que éste se salga en el caso de un accionamiento accidental de la tecla de desenclavamiento. Al estar montada la batería en la herramienta eléctrica, ésta es retenida en esa posición por un resorte.

Para la extracción de la batería, presione la tecla de desenclavamiento y tire hacia delante la batería de la herramienta eléctrica. No proceda con brusquedad.



Carga de clavos/grapas

- 1- Extraiga la batería (4)
- 2- De la vuelta al aparato
- 3- Presione por ambos lados el sistema de carga (7) y tire hacia atrás del mismo para abrir el canal de carga (8)
- 4- Cargue el canal (8) con grapas o clavos. Asegúrese de que las puntas de las grapas o clavos están correctamente insertados, deben de estar en la misma posición reflejada en la placa frontal (12)

En el caso de los clavos, estos deben ser introducidos en el lado izquierdo del sistema de carga (7), deben quedar alineados con el dibujo del clavo que presenta la placa frontal (12). De no ser introducidos correctamente la máquina no podrá funcionar.

5- Vuelva a encajar en su posición el sistema de carga (7). Podrá ver el nivel de carga con el indicador de llenado (10)

4. Operación

Puesta en marcha

Montaje de la batería

Introduzca la batería (4) cargada desde delante en el pie de la herramienta eléctrica, hasta que la batería esté bloqueada de forma segura.

Ajuste de la potencia de percusión

Utilice el selector de potencia (14) para ajustar la potencia a la que la grapa o clavo es clavada. La herramienta dispone de 6 niveles de potencia para adecuarse al grosor y densidad del material a trabajar.

Conexión/desconexión y uso

Para la **puesta en marcha** de la herramienta, colocar la punta de seguridad (11) y presionar levemente contra el material hasta que esta quede introducida en la máquina. Accionar el interruptor de conexión/desconexión (1) lo que permitirá que la máquina clave una grapa o clavo.

Si la punta de seguridad (11) no está presionada contra el material la herramienta no funcionará. Este sistema impide que la máquina dispare clavos o grapas libremente si se activa el interruptor (1) por accidente.

El LED (13) se enciende con el interruptor de conexión/desconexión (2), posibilita la iluminación de la zona de trabajo con condiciones de luz desfavorables.

Para desconectar la herramienta eléctrica, suelte el interruptor de conexión/desconexión (1). Para apagar la luz LED (13) pulse de nuevo el botón (2)

5. Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza.

- **Desmonte la batería antes de manipular la herramienta eléctrica (p.ej. en el mantenimiento, cambio de útil, etc.) así como al transportarla y guardarla.** En caso contrario podría accidentarse al accionar fortuitamente el interruptor de conexión/desconexión.

- **Mantenga limpia la herramienta eléctrica y las rejillas de refrigeración para trabajar con eficacia y seguridad.**

Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio.

Transporte

Las baterías de iones de litio incorporadas están sujetas a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Las baterías pueden ser transportadas por carretera por el usuario sin más imposiciones.

En el envío por terceros (p.ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe baterías si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale la batería de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

Eliminación

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Sólo para los países de la UE:

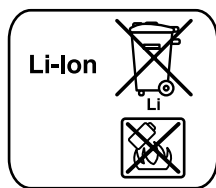
¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!



Conforme a la Directiva Europea 2012/19/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos insertables, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Reservado el derecho de modificación.

Baterías / pilas de Iones de Litio:



Observe las indicaciones comprendidas en el apartado "Transporte". No arroje las baterías/pilas a la basura, ni al fuego, ni al agua. Las baterías/pilas deberán guardarse y reciclarse o eliminarse de manera ecológica.

Sólo para los países de la UE:

Conforme a la directriz 2006/66/CE deberán reciclarse las baterías/pilas defectuosas o agotadas.

6. Marcado normativo

7.1 Características técnicas



= Batería



= Voltaje



= Energía de la batería



= Tiempo de carga



= Capacidad de clavos



= Capacidad de grapas



= Masa

L_{pA} dB(A) = Nivel de potencia acústica

L_{WA} dB(A) = Nivel de presión acústica



= Vibración

Estos datos son válidos para tensiones nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz para el cargador, y de 18 VDC para la batería de la herramienta. Los valores pueden variar si la tensión fuese inferior, y en las ejecuciones específicas para ciertos países. Preste atención al nº de artículo en la placa de características de su aparato, ya que las denominaciones comerciales de algunos aparatos pueden variar.

General Power Tool Safety Warnings

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

1. Safety instructions

1.1 Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- **Disconnect the plug from the power source and/or re-move the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- **Maintain power tools and accessories. Check for mis-alignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

1.6 Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- **Do not expose a battery pack or tool to fire or**

excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.

- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

1.2 Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

1.3 Tool specific instructions

- **Always assume that the power tool contains staples.** Careless handling can cause staples to be unexpectedly ejected and cause injury.

- **Do not point the tool at yourself or others near to you.** Inadvertent activation will cause staples to eject, which could cause injury.

- **Do not operate the power tool without it sitting firmly on the workpiece.** If the power tool is not in contact with the workpiece, the staple could bounce off the attachment point.

- **If a staple gets stuck in the tool, disconnect the battery.** If the staple / nail is attached, it may inadvertently actuate when removing the jammed staple.

- **Be careful when removing the jammed staple.** While trying to clear the jam, the system might be under tension and forcefully release the staple.

- **Do not use this stapler / nailer for fixing electric cables.** This appliance is not suitable for the installation of electric cables, as it may damage the insulation of the cables and cause an electric shock or fire.

2. Product Description and Specifications



Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The machine is intended to staple or nail cardboard, insulating materials, leather, fabrics (textile and natural fibers), hardwood, softwood, chipboard and plywood materials.

Product features

The numbering of the product features refers to the diagram of the power tool on the graphics page.

- (1) Gatillo ON/OFF
- (2) Interruptor de luz LED
- (3) Botón de extracción de la batería
- (4) Batería (no incluida en algunos modelos)
- (5) LED de nivel de carga de la batería
- (6) Botón de nivel de carga de la batería
- (7) Sistema de carga de clavos y grapas
- (8) Canal de carga de clavos y grapas
- (9) Escala
- (10) Indicador de carga (grapadas finas)

- (11) Punta de seguridad
- (12) Placa frontal
- (13) Luz LED de trabajo
- (14) Regulador de potencia percutora

Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.



Noise/Vibration Information

Noise emission values determined according to EN 62841-1.

Wear hearing protection.

Total vibration values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 62841-1

The vibration level and noise emission value given in these instructions have been measured in accordance with a standardised measuring procedure and may be used to compare power tools. They may also be used for a preliminary estimation of vibration and noise emissions. The stated vibration level and noise emission value represent the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for other applications, with different application tools or is poorly maintained, the vibration level and noise emission value may differ. This may significantly increase the vibration and noise emissions over the total working period. To estimate vibration and noise emissions accurately, the times when the tool is switched off or when it is running but not actually being used should also be taken into account. This may significantly reduce vibration and noise emissions over the total working period. Implement additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as servicing the power tool and application tools, keeping their hands warm, and organising workflows correctly.

3. Assembly

- **Remove the battery from the power tool before carrying out work on the power tool (e.g. maintenance, changing tool, etc.). The battery should also be removed for transport and storage.** There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.
- **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan can draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

Battery charging

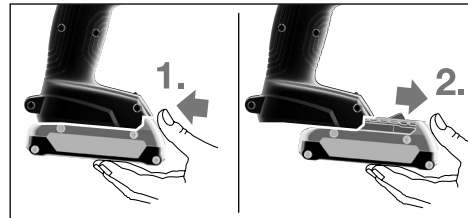
Note: The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using your power tool for the first time.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.

The lithium-ion battery is protected against deep discharge by the "Electronic Cell Protection (ECP)". When the battery is discharged, the power tool is switched off by means of a protective circuit: The application tool no longer rotates. Removing the battery

The battery is equipped with two locking levels to prevent the battery from falling out when pushing the battery release button unintentionally. As long as the battery is inserted in the power tool, it is held in position by means of a spring.

To remove the battery, press the release button and pull the battery forward and out of the power tool. Do not use force to do this.



Nails / Staples loading

- 1- Remove the battery (4)
- 2- Turn upside down the tool
- 3- Press the loading system (7) on both sides and pull it back to open the loading channel (8)
- 4- Load the channel (8) with staples or nails. Make sure that the tips of the staples or nails are correctly inserted, they must be on the same position reflected on the front plate (12).

When loading nails place them on the left side of the loading system (7), make sure that they are aligned with the engraving on the front plate (12). If the nails are not placed correctly, the tool won't work.

- 5- Fit the charging system (7) back into position. You can see the charge level with the fill indicator (10)

4. Operation

Battery assembly

Insert the charged battery (4) from the front into the foot of the power tool, until the battery is securely locked.

Adjusting the percussion power

Use the power selector (14) to adjust the power at which the staple or nail is driven. The tool has 6 power levels to suit the thickness and density of the material to be worked on.

Connection / disconnection and use

To start the tool, place the safety tip (11) and press lightly against the material until it is inserted into the machine. Activate the on / off switch (1) which will allow the machine to drive in a staple or nail.

If the safety tip (11) is not pressed against the material the tool will not work. This system prevents the machine from firing nails or staples freely if switch (1) is accidentally activated.

The LED (13) is turned on with the on / off switch (2), it makes it possible to illuminate the work area under adverse lighting conditions.

To disconnect the power tool, release the on / off switch (1). To turn off the LED light (13) press the button (2) again

6. Maintenance and Service

Maintenance and cleaning

- Remove the battery from the power tool before carrying out work on the power tool (e.g. maintenance, changing tool, etc.). The battery should also be removed for transport and storage. There is risk of injury from unintentionally pressing the on/off switch.

- To ensure safe and efficient operation, always keep the power tool and the ventilation slots clean.

After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service answers to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts.

Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The batteries are suitable for road-transport by the user without further restrictions.

When shipping by third parties (e.g.: by air transport or for-warding agency), special requirements on packaging and la-belling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the bat-tery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more de-tailed national regulations.

Disposal

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Only for EC countries:

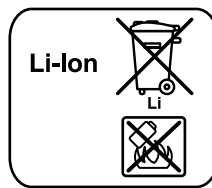
Do not dispose of power tools into household waste!



According the European Guideline 2012/19/CE for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Subject to change without notice.

Battery packs/batteries:



Li-Ion:

Please observe the instructions in section "Transport". Do not dispose of battery packs/batteries into household waste, fire or water. Battery packs/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmental-friendly manner.

Only for EC countries:

Defective or dead out battery packs/batteries must be recycled according the guideline 2006/66/ECC.

7. Regulations

7.1 Technical Data



= Battery



= Voltage



= Battery Power



= charging time



=Nails capacity



= Staples capacity



=Weigth

L_{pA} dB(A) = Sound power level

L_{WA} dB(A) = Sound pressure level



=Vibration

The values given are valid for nominal voltages [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60Hz for the battery charger and 18VDC for the tool battery. For lower voltage and models for specific countries, these values can vary. Please observe the article number on the type plate of your machine. The trade names of the individual machines may vary.

Avvertenze generali di sicurezza per gli utensili elettrici

1) Sicurezza sul luogo di lavoro

a) Mantenere pulito e ben illuminato il posto di lavoro. Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.

b) Evitare d'impiegare l'utensile elettrico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

c) Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

2) Sicurezza elettrica

a) La spina dell'utensile elettrico per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori insieme a utensili elettrici con messa a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

c) Custodire l'utensile elettrico al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

d) Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'utensile elettrico, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'utensile elettrico al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti di utensili in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

e) Qualora si voglia usare l'utensile elettrico all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga adatti per l'impiego all'esterno.

L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

f) Quando non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in ambienti umidi, impiegare un interruttore differenziale. L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile elettrico in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile elettrico potrà causare lesioni gravi.

b) Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.

Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antiscivolo di sicurezza, il casco protettivo o la protezione per l'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.

c) Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Accertarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di prenderlo o di trasportarlo. Tenere il dito sopra l'interruttore o di collegare l'utensile elettrico acceso all'alimentazione di corrente potrà essere causa di incidenti.

d) Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico. Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte di utensile in rotazione potranno causare lesioni.

e) Evitare di mantenere posizioni anomale del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. In questo modo sarà possibile controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni inaspettate.

f) Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti ampi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani da parti in movimento. Vestiti ampi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.

g) Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori. L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può limitare i rischi derivanti dalla polvere.

4) Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici

a) Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro. Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.

b) Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.

c) Prima di regolare o riporre l'utensile e sostituire accessori, estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria. Tale precauzione eviterà che l'utensile elettrico possa essere messo in funzione inavvertitamente.

d) Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'utensile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) Effettuare accuratamente la manutenzione dell'utensile elettrico. Verificare che le parti mobili dell'utensile funzionino perfettamente e non s'incepino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'utensile elettrico stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'utensile. Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f) Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'incepiscono meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, gli utensili, ecc. soltanto in conformità con le presenti istruzioni. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego. L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

1. Istruzioni di sicurezza

1.1 Manipolazione e utilizzo accurato degli strumenti a batteria

- **Ricaricare le batterie solo con i caricabatterie specificati dal produttore.** Se si tenta di caricare batterie di tipo diverso da quello previsto per il caricabatterie, sussiste il rischio di incendio.
- **Usare gli utensili elettrici solo con batterie specificamente indicate.** L'uso di altri tipi di batterie può provocare danni o addirittura incendi.
- **Se la batteria non viene utilizzata, conservarla separatamente da oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero mandare in cortocircuito i contatti della batteria.** Il cortocircuito dei contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- **L'uso improprio della batteria può causare perdite di liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare la zona interessata con abbondante acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico.** Il liquido della batteria può irritare la pelle o provocare ustioni.
- **Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o pericolo di lesioni.
- **Non esporre il pacco batteria o l'elettro utensile a fiamme o a calore eccessivo.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può provocare un'esplosione.
- **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare mai la batteria o l'elettro utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Una ricarica non corretta o effettuata a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

1.2 Servizio

- **Far riparare l'elettro utensile solo da un esperto qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali.** Questo è l'unico modo per garantire la sicurezza dell'elettro utensile.
- **Non riparare le batterie danneggiate.** La manutenzione delle batterie deve essere effettuata esclusivamente dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

1.3 Istruzioni specifiche per lo strumento

- **Presumere sempre che l'elettro utensile contenga graffette.** Una manipolazione disattenta può causare l'espulsione inaspettata dei punti metallici e provocare lesioni.
- **Non puntare l'utensile verso se stessi o altre persone nelle vicinanze.** L'attivazione involontaria provoca l'espulsione delle graffette, con il rischio di lesioni.
- **Non azionare l'elettro utensile finché non è ben posizionato sul pezzo da lavorare.** Se l'elettro utensile non è a contatto con il pezzo, la pinza può rimbalzare sul punto di fissaggio.
- **Se una graffa è inceppata nell'utensile, scollegare la batteria.** Se la cucitrice/aggraffatrice è accesa, potrebbe attivarsi involontariamente quando si rimuove il punto metallico inceppato.
- **Procedere con cautela nella rimozione del punto metallico inceppato.** Mentre si cerca di rimuovere l'inceppamento, il sistema potrebbe essere sotto tensione e rilasciare il

punto metallico con forza.

- **Non utilizzare questa cucitrice/chiodatrice per fissare cavi elettrici.** Questo apparecchio non è adatto all'installazione di cavi elettrici, in quanto potrebbe danneggiare l'isolamento dei fili e causare scosse elettriche o incendi.

2. Descrizione del prodotto e prestazioni



Leggere integralmente le note e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle note e delle istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Osservare le illustrazioni all'inizio delle istruzioni per l'uso.

Uso normativo

L'utensile a batteria è progettato per graffiare cartone, materiale isolante, pelle, tessuti (fibre tessili e naturali), materiali simili in legno duro o morbido, truciolato o materiali simili al compensato.

Componenti principali

La numerazione dei componenti si riferisce all'immagine dell'elettro utensile nella pagina illustrata.

- (1) Attivazione/disattivazione
- (2) Interruttore luminoso a LED
- (3) Pulsante di rimozione della batteria
- (4) Batteria (non inclusa in alcuni modelli)
- (5) LED del livello di carica della batteria
- (6) Pulsante del livello di carica della batteria
- (7) Sistema di ricarica per chiodi e graffette
- (8) Canale di ricarica per chiodi e graffette
- (9) Scala
- (10) Indicatore di carica (punti metallici fini)
- (11) Puntale di sicurezza
- (12) Piastra anteriore
- (13) Luce di lavoro a LED
- (14) Regolatore di potenza Striker

Gli accessori descritti e illustrati non corrispondono al materiale fornito di serie. La gamma completa di accessori opzionali è elencata nel nostro programma di accessori.



Informazioni su rumore e vibrazioni

Valori di emissione acustica determinati in base alla norma **EN 62841-1**.

Usate una protezione contro il rumore!

Usate una protezione contro il rumore! **EN 62841-1**

I valori del livello di vibrazioni e delle emissioni acustiche indicati in queste istruzioni sono stati determinati secondo una procedura di misurazione standardizzata e possono servire come base di confronto con altri utensili elettrici. Sono adatti anche per la stima provvisoria delle emissioni di vibrazioni e di rumore.

I valori di emissione di vibrazioni e rumore indicati sono stati determinati per le principali applicazioni dell'elettro utensile. Pertanto, il livello di vibrazioni e i valori di emissione acustica possono essere diversi se l'elettro utensile viene utilizzato per altre applicazioni, con utensili diversi o in caso di cattiva manutenzione. Questo può portare a un drastico aumento delle emissioni di vibrazioni e rumore durante il tempo di lavoro totale.

Per determinare con precisione le emissioni di vibrazioni e di rumore, è necessario considerare anche i momenti in cui il dispositivo è spento o è in funzione ma non viene effettivamente utilizzato. Questo può portare a una drastica riduzione delle emissioni di vibrazioni e rumore durante l'intero tempo di lavoro.

Adottare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, ad esempio: manutenzione dell'elettrotensile e degli utensili, mantenimento delle mani al caldo, organizzazione delle sequenze di lavoro.

3. Montaggio

- **Rimuovere la batteria prima di maneggiare l'elettrotensile (ad es. per la manutenzione, il cambio dell'utensile, ecc.) e prima di trasportarlo e conservarlo.** Altrimenti si potrebbe azionare accidentalmente l'interruttore di accensione/spegnimento.
- **Pulire periodicamente le griglie di raffreddamento dell'utensile.** La ventola del motore può aspirare polvere nell'alloggiamento e un accumulo eccessivo di polvere metallica può causare una scossa elettrica.

Ricarica della batteria

Indicazione: La batteria viene fornita parzialmente carica. Per ottenere la massima potenza dalla batteria, caricarla completamente nel caricatore prima del primo utilizzo.

La batteria agli ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurre la sua durata. L'interruzione del processo di carica non influisce sulla batteria.

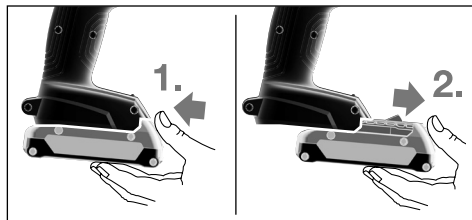
La batteria agli ioni di litio è protetta contro la scarica totale dal sistema Electronic Cell Protection (ECP). Se la batteria si scarica, un circuito di protezione spegne l'elettrotensile. L'utensile smette di muoversi.

In caso di spegnimento automatico dell'elettrotensile, non tenere premuto l'interruttore di accensione/spegnimento. Ciò potrebbe danneggiare la batteria.

Smontaggio della batteria

La batteria è dotata di due stadi di rilascio per evitare che la batteria scivoli fuori se il pulsante di rilascio viene premuto accidentalmente. Quando la batteria è montata nell'elettrotensile, viene mantenuta in questa posizione da una molla.

Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di rilascio ed estrarre la batteria in avanti dall'elettrotensile. Non usare la forza.



Caricamento chiodi/graffette

- 1- Rimuovere la batteria (4)
- 2- Capovolgere il dispositivo
- 3- Premere su entrambi i lati del sistema di ricarica (7) e tirarlo all'indietro per aprire il canale di ricarica (8).
- 4- Caricare il canale (8) con graffe o chiodi. Assicurarsi che le punte delle graffe o dei chiodi siano inserite correttamente; devono trovarsi nella stessa posizione indicata sulla piastra frontale (12).

I chiodi devono essere inseriti sul lato sinistro del sistema di carico (7) e devono essere allineati con il disegno dei chiodi sulla piastra frontale (12). Se non sono inseriti correttamente, la macchina non potrà funzionare.

5- Riposizionare il sistema di riempimento (7). L'indicatore di riempimento (10) permette di vedere il livello di riempimento.

4. Operazione

Avviamento

Montaggio della batteria

Inserire la batteria (4), caricata dalla parte anteriore, nella base dell'elettrotensile fino a bloccarla saldamente.

Regolazione della potenza percussiva

Utilizzare il selettore di potenza (14) per regolare la potenza con cui viene inserito il punto o il chiodo. L'utensile dispone di 6 livelli di potenza per adattarsi allo spessore e alla densità del materiale da lavorare.

Connessione/disconnessione e utilizzo

Per avviare l'utensile, posizionare la punta di sicurezza (11) e premerla leggermente contro il materiale fino a inserirla nella macchina. Azionare l'interruttore on/off (1) per consentire alla macchina di inserire un punto o un chiodo.

Se la punta di sicurezza (11) non è premuta contro il materiale, l'utensile non funziona. Questo sistema impedisce alla macchina di sparare liberamente i chiodi o le graffe se l'interruttore (1) viene attivato accidentalmente.

Il LED (13) si accende all'accensione dell'interruttore on/off (2), consentendo di illuminare l'area di lavoro in condizioni di luce sfavorevoli.

Per spegnere l'elettrotensile, rilasciare l'interruttore on/off (1). Per spegnere la luce LED (13), premere nuovamente il pulsante (2).

5. Manutenzione e assistenza

Manutenzione e pulizia.

- **Rimuovere la batteria prima di maneggiare l'elettrotensile (ad es. per la manutenzione, il cambio dell'utensile, ecc.) e prima di trasportarlo e conservarlo.** Altrimenti si potrebbe azionare accidentalmente l'interruttore di accensione/spegnimento.

- **Mantenere puliti l'elettrotensile e le griglie di raffreddamento per lavorare in modo efficiente e sicuro.**

Servizio tecnico e assistenza clienti

Il servizio tecnico vi fornirà consulenza su qualsiasi domanda relativa alla riparazione e alla manutenzione del vostro prodotto, nonché sui pezzi di ricambio.

Trasporto

Le batterie agli ioni di litio integrate sono soggette ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate su strada dall'utente senza ulteriori imposizioni.

In caso di spedizione da parte di terzi (ad esempio per via aerea o tramite spedizioniere), è necessario tenere conto dei requisiti speciali relativi all'imballaggio e all'identificazione. In questo caso, è necessario avvalersi dei servizi di un esperto di merci pericolose quando si prepara l'articolo per la spedizione.

Spedire le batterie solo se il loro involucro non è danneggiato. Se i contatti non sono protetti, coprirli con del nastro adesivo e imballare la batteria in modo che non possa muoversi nell'imballaggio. Osservare inoltre le norme aggiuntive in vigore nel proprio Paese.

Eliminazione

Si consiglia di sottoporre gli utensili elettrici, gli accessori e gli imballaggi a un processo di recupero ecologico.

Solo per i paesi della UE:



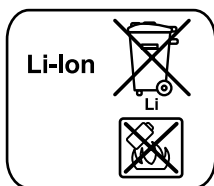
¡Non gettare le attrezzature elettriche alla spazzatura!

In conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE su attrezzature elettriche ed elettroniche inservibili, dopo la sua trasposizione nella legge nazionale, dovranno essere accumulate separatamente le attrezzature elettriche per essere sottomesse a un riciclaggio ecologico.

Soggetto a modifiche senza preavviso.

Batterie agli ioni di litio:

Si prega di tener presente le indicazioni riportate nel paragrafo «Trasporto».



Qualunque sia il tipo di batteria esaurita, essa non deve essere gettata tra i rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Ogni tipo di batteria esaurita deve essere, riciclata oppure smaltita rispettando rigorosamente la protezione dell'ambiente.

Solo per i Paesi della CE:

Ogni tipo di batteria difettosa oppure esaurita deve essere riciclata secondo la direttiva 2006/66/CE.

6. Normativa

7.1 Caratteristiche tecniche



= Batteria



= Tensione



= Energia della batteria



= Tempo di ricarica



= Capacità del chiodo



= Capacità di cucitura



= Massa

L_{pA} dB(A) = Livello di potenza sonora

L_{WA} dB(A) = Livello di pressione sonora



= Vibrazione

Instructions générales de sécurité pour les outils électriques

1) Sécurité de la zone de travail

a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.

Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur

est en position marche est source d'accidents.

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération de poussière, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4) Utilisation et entretien de l'outil

a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

1. Instructions de sécurité

1.1 Manipulation et utilisation précise des instruments alimentés par batterie

- **Ne chargez les batteries qu'avec les chargeurs spécifiés par le fabricant.** Il existe un risque d'incendie si vous tentez de charger des batteries d'un type différent de celui du chargeur.

- **N'utilisez les outils électriques qu'avec des batteries spécifiquement désignées.** L'utilisation d'autres types de piles peut entraîner des dommages ou même un incendie.

- **Si la batterie n'est pas utilisée, rangez-la à l'écart des objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient court-circuiter les contacts de la batterie.**

Un court-circuit des contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

- **Une utilisation incorrecte de la batterie peut provoquer une fuite de liquide. Évitez tout contact avec elle. En cas de contact accidentel, rincez la zone affectée avec beaucoup d'eau. En cas de contact avec les yeux, consulter immédiatement un médecin.** Le liquide de la batterie peut irriter la peau ou provoquer des brûlures.

- **N'utilisez pas de piles ou d'instruments endommagés ou modifiés.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

- **N'exposez pas le bloc-piles ou l'outil électrique à une flamme ou à une chaleur excessive.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.

- **Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez jamais la batterie ou l'outil électrique en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou une charge à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

1.2 Service

- **Faites réparer l'outil électrique uniquement par un expert qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** C'est le seul moyen de garantir la sécurité de l'outil électrique.

- **Ne réparez pas les batteries endommagées.** Les batteries ne doivent être entretenues que par le fabricant ou un centre de service agréé.

1.3 Instructions spécifiques aux instruments

- **Toujours supposer que l'outil électrique contient des agrafes.** Une manipulation imprudente peut provoquer l'éjection inattendue des agrafes et entraîner des blessures.

- **Ne pointez pas l'outil vers vous ou vers d'autres personnes à proximité.** Une activation involontaire provoque l'éjection des agrafes, ce qui peut entraîner des blessures.

- **N'utilisez pas l'outil électrique avant qu'il ne soit fermement positionné sur la pièce à travailler.** Si l'outil électrique n'est pas en contact avec la pièce, la pince de serrage peut rebondir sur le point de serrage.

- **Si une agrafe est coincée dans l'outil, débranchez la batterie.** Si l'agrafeuse/machine à coudre est allumée, elle peut s'activer involontairement lorsque l'agrafe coincée est retirée.

- **Procédez avec précaution lorsque vous retirez l'agrafe coincée.** En essayant de retirer le bourrage, le système peut être sous tension et libérer l'agrafe avec force.

- **N'utilisez pas cette agrafeuse/cloueuse pour fixer des câbles électriques.** Cette machine ne convient pas à l'installation de câbles électriques, car elle peut endommager l'isolation des fils et provoquer des chocs électriques ou des incendies.

2. Description du produit et performances



Lisez intégralement les remarques et les consignes de sécurité. Le non-respect des notes et instructions de sécurité peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Veuillez respecter les illustrations figurant au début du mode d'emploi.

Utilisation réglementaire

Cet outil sans fil est conçu pour agraffer le carton, les matériaux d'isolation, le cuir, les textiles (textiles et fibres naturelles), le bois dur ou tendre, les panneaux de particules ou les matériaux de type contreplaqué.

Principaux composants

La numérotation des composants se réfère à l'image de l'outil électrique sur la page illustrée.

- (1) Activation/désactivation
- (2) Interrupteur de lumière LED
- (3) Bouton de retrait de la batterie
- (4) Pile (non incluse dans certains modèles)
- (5) LED du niveau de charge de la batterie
- (6) Bouton de niveau de charge de la batterie
- (7) Système de chargement pour clous et agrafes
- (8) Canal de chargement pour clous et agrafes
- (9) Échelle
- (10) Indicateur de charge (agrafes fines)
- (11) Conseil de sécurité
- (12) Plaque frontale
- (13) Lampe de travail LED
- (14) Régulateur de puissance de la gâchette

Les accessoires décrits et illustrés ne correspondent pas au matériel fourni en standard. La gamme complète d'accessoires en option est répertoriée dans notre programme d'accessoires.



Informations sur le bruit et les vibrations

Valeurs d'émission sonore déterminées selon la norme **EN 62841-1**.

Utilisez une protection contre le bruit !

Utilisez une protection contre le bruit ! **EN 62841-1**

Les valeurs d'émission de vibrations et de bruit indiquées dans ces instructions ont été déterminées selon une procédure de mesure normalisée et peuvent servir de base de comparaison avec d'autres outils électriques. Ils sont également adaptés à l'estimation provisoire des émissions de vibrations et de bruit.

Les valeurs d'émission de vibrations et de bruit indiquées ont été déterminées pour les principales applications de l'outil électrique. Par conséquent, les valeurs de niveau de vibration et d'émission de bruit peuvent être différentes si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec

des outils différents ou s'il est mal entretenu. Cela peut entraîner une augmentation considérable des émissions de vibrations et de bruit pendant la durée totale du travail.

Pour déterminer avec précision les émissions de vibrations et de bruit, il faut également tenir compte des moments où l'appareil est éteint ou fonctionne mais n'est pas utilisé. Cela peut conduire à une réduction drastique des émissions de vibrations et de bruit pendant toute la durée du travail.

Prenez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets des vibrations, par exemple en entretenant l'outil électrique et les outils, en gardant les mains au chaud, en organisant des séquences de travail.

3. Montage

- **Retirez la batterie avant de manipuler l'outil électrique (par exemple, pour l'entretien, le changement d'outil, etc.) et avant de le transporter et de le ranger.** Sinon, l'interrupteur marche/arrêt pourrait être actionné accidentellement.

- **Nettoyez périodiquement les grilles de refroidissement de l'outil.** Le ventilateur du moteur peut aspirer la poussière dans le boîtier et une accumulation excessive de poussière métallique peut provoquer un choc électrique.

Chargement de la batterie

Indication : la batterie est fournie partiellement chargée. Pour obtenir une puissance maximale de la batterie, chargez-la complètement dans le chargeur avant la première utilisation.

La batterie lithium-ion peut être rechargée à tout moment sans réduire sa durée de vie. L'interruption du processus de charge n'affecte pas la batterie.

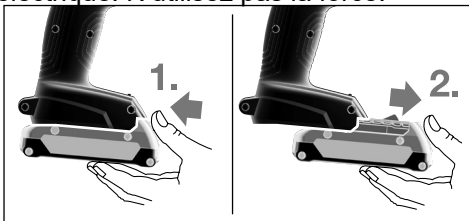
La batterie lithium-ion est protégée contre la décharge totale par le système de protection électronique des cellules (ECP). Si la batterie est déchargée, un circuit de protection éteint l'outil électrique. L'outil s'arrête de bouger.

Si l'outil électrique s'éteint automatiquement, ne maintenez pas l'interrupteur marche/arrêt enfoncé. Cela pourrait endommager la batterie.

Démontage de la batterie

La batterie est équipée de deux niveaux de déverrouillage pour éviter que la batterie ne glisse en cas d'appui accidentel sur le bouton de déverrouillage. Lorsque la batterie est montée dans l'outil électrique, elle est maintenue dans cette position par un ressort.

Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de déverrouillage et tirez la batterie vers l'avant pour la sortir de l'outil électrique. N'utilisez pas la force.



Chargement des clous/agrafes

1- Retirer la batterie (4)

2- Retourner l'appareil à l'envers

3- Appuyez sur les deux côtés du système de charge (7) et tirez-le vers l'arrière pour ouvrir le canal de charge (8).

4- Charger le canal (8) avec des agrafes ou des clous. Veillez à ce que les pointes des agrafes ou des clous soient insérées correctement ; elles doivent être dans la même position que celle indiquée sur la plaque frontale (12).

Les clous doivent être insérés sur le côté gauche du système de chargement (7) et doivent être alignés avec le motif des clous sur la plaque avant (12). S'ils ne sont pas insérés correctement, la machine ne fonctionnera pas.

5- Repositionner le système de remplissage (7). L'indicateur de remplissage (10) vous permet de voir le niveau de remplissage.

4. Opération

Mise en service

Montage de la batterie

Insérez la batterie (4), chargée par l'avant, dans la base de l'outil électrique jusqu'à ce qu'elle se verrouille solidement.

Réglage de la puissance de percussion

Utilisez le sélecteur de puissance (14) pour régler la puissance avec laquelle la pointe ou le clou est inséré. L'outil dispose de 6 niveaux de puissance pour s'adapter à l'épaisseur et à la densité du matériau à usiner.

Connexion/déconnexion et utilisation

Pour démarrer l'outil, positionnez la pointe de sécurité (11) et appuyez légèrement sur le matériau jusqu'à ce qu'il entre dans la machine. Actionnez l'interrupteur marche/arrêt (1) pour permettre à la machine d'insérer une pointe ou un clou.

Si la pointe de sécurité (11) n'est pas pressée contre le matériau, l'outil ne fonctionne pas. Ce système empêche la machine de tirer librement des clous ou des agrafes si l'interrupteur (1) est activé accidentellement.

La LED (13) s'allume lorsque l'interrupteur marche/arrêt (2) est activé, ce qui permet d'éclairer la zone de travail dans des conditions d'éclairage défavorables.

Pour éteindre l'outil électrique, relâchez l'interrupteur marche/arrêt (1). Pour éteindre la lumière LED (13), appuyez à nouveau sur le bouton (2).

5. Entretien et service

Entretien et nettoyage.

- **Retirez la batterie avant de manipuler l'outil électrique (par exemple, pour l'entretien, le changement d'outil, etc.) et avant de le transporter et de le ranger.** Sinon, l'interrupteur marche/arrêt pourrait être actionné accidentellement.

- **Gardez l'outil électrique et les grilles de refroidissement propres pour travailler efficacement et en toute sécurité.**

Service technique et service à la clientèle

Le service technique vous conseillera sur toutes les questions relatives à la réparation et à l'entretien de votre produit, ainsi que sur les pièces de rechange.

Transport

Les batteries lithium-ion intégrées sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses. Les batteries peuvent être transportées par route par l'utilisateur sans autre restriction.

En cas d'expédition par un tiers (par exemple, par avion ou par transitaire), il convient de tenir compte des exigences particulières en matière d'emballage et d'identification. Dans ce cas, il est nécessaire de faire appel aux services d'un expert en marchandises dangereuses lors de la préparation de l'article pour l'expédition.

N'expédiez que des batteries dont le boîtier est intact. Si les contacts ne sont pas protégés, couvrez-les avec du ruban adhésif et emballez la pile de manière à ce qu'elle ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Respectez également les réglementations supplémentaires en vigueur dans votre pays.

Élimination

Il est recommandé de soumettre les outils électriques, les accessoires et les emballages à un processus de récupération respectueux de l'environnement.

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Ne jetez pas votre appareil électroportatif avec les ordures ménagères!

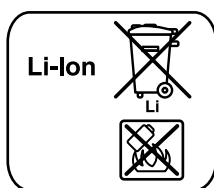
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa réalisation dans les lois nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être

séparés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Sous réserve de modifications sans préavis.

Batteries lithium-ion :

Veuillez respecter les indications données dans le chapitre « Transport »



Ne pas jeter les accus/piles dans les ordures ménagères, ni dans les flammes ou l'eau. Les accus/ piles doivent être collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations se rapportant à l'environnement.

Seulement pour les pays de l'Union Européenne:

Les accus/piles usés ou défectueux doivent être recyclés conformément à la directive 2006/66/CE.

6. Réglementation

7.1 Caractéristiques techniques



= Batterie



= Voltage



= Energía de la batería



= Temps de charge



= Capacité de clouage



= Capacité du joint



= Masse

L_{pA} dB(A) = Niveau de puissance acoustique

L_{WA} dB(A) = Niveau de pression acoustique



= Vibration

Les spécifications se réfèrent aux tensions nominales [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Dans le cas de tensions inférieures et dans le cas de modèles spéciaux selon le pays, les spécifications peuvent différer. Veuillez noter le numéro de pièce sur la plaque signalétique de votre outil électrique. Les descriptions commerciales des différents outils électriques peuvent varier.

Regras gerais de segurança para ferramentas eléctricas

1) Segurança na área de trabalho

a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho com fraca iluminação podem levar a acidentes.

b) **Não trabalhe com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.

c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta.** Distrações podem causar a falta de controle sobre o aparelho.

2) Segurança eléctrica

a) **A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não use fichas adaptadoras junto com ferramentas eléctricas com protecção-terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.

b) **Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras.** Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.

c) **A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.

d) **Não utilize o cabo da ferramenta eléctrica para outros fins como transporte, para pendurar a ferramenta eléctrica, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento do aparelho.** Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.

e) **Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para áreas externas.** O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.

f) **Aquando for extremamente necessário operar a ferramenta eléctrica num ambiente húmido, use um interruptor de protecção diferencial.** A utilização de um interruptor de protecção diferencial diminui o risco de um choque eléctrico.

3) Segurança de pessoas

a) **Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode resultar em graves lesões.

b) **Usar um equipamento pessoal de protecção. Sempre utilizar um óculos de protecção.** A utilização de equipamentos de segurança como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.

c) **Evite um accionamento involuntário. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada antes**

de conectá-la à corrente eléctrica e/ou ao acumulador, antes de apanhá-la ou carregá-la. Manter o dedo sobre o interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou conectar a ferramenta já ligada à rede, pode levar a graves acidentes.

d) **Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.

e) **Evite uma postura anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma poderá ser mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

f) **Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.

g) **Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de recolha, assegure-se de que estão conectados e que sejam utilizados de forma correcta.** A utilização de um dispositivo de aspiração de pó pode reduzir os riscos provocados pelo pó.

4) Tratamento cuidadoso e utilização de ferramentas eléctricas

a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.

b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.

c) **Puxe a ficha da tomada e/ou remova o acumulador antes de efectuar ajustes na ferramenta, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta eléctrica.** Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.

d) **Guarde ferramentas eléctricas que não estiverem sendo utilizadas, for a do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem treinamento.

e) **Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado. Verifique se as partes móveis funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta.** Muitos acidentes tem como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.

f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.

g) **Use a ferramenta eléctrica, os acessórios, os bits da ferramenta etc. de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.** A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos, pode resultar em situações perigosas.

1. Instruções de segurança

1.1 Manuseamento e utilização exactos de instrumentos alimentados por bateria

- **Carregar as baterias apenas com carregadores especificados pelo fabricante.** Existe um risco de incêndio se tentar carregar baterias de um tipo diferente do carregador.
- **Utilizar apenas ferramentas eléctricas com pilhas especificamente designadas.** A utilização de outros tipos de baterias pode resultar em danos ou mesmo em incêndio.
- **Se a bateria não estiver a ser utilizada, guarde-a longe de objectos metálicos tais como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam provocar um curto-circuito nos contactos da bateria.** O curto-circuito dos contactos da bateria pode causar queimaduras ou fogo.
- **A utilização incorrecta da bateria pode causar a fuga de líquido. Evitar o contacto com a bateria. Em caso de contacto accidental, lavar a área afectada com bastante água. Em caso de contacto com os olhos, consultar imediatamente um médico.** O líquido da bateria pode irritar a pele ou causar queimaduras.
- **Não utilizar pilhas ou instrumentos danificados ou modificados.** As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível e causar incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- **Não expor a bateria ou a ferramenta eléctrica a chamas ou calor excessivo.** A exposição ao fogo ou temperaturas superiores a 130°C pode causar uma explosão.
- **Seguir todas as instruções de carregamento e nunca carregar a bateria ou ferramenta eléctrica fora da gama de temperaturas especificada nas instruções.** Uma carga ou carregamento incorrecto a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

1.2 Serviço

- **Mandar reparar a ferramenta eléctrica apenas por um perito qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais.** Esta é a única forma de garantir a segurança da ferramenta eléctrica.
- **Não reparar baterias danificadas.** As baterias só devem ser reparadas pelo fabricante ou por um centro de serviço autorizado.

1.3 Instruções específicas do instrumento

- **Assumir sempre que a ferramenta eléctrica contém agrafos.** O manuseamento descuidado pode causar a projecção inesperada de agrafos e resultar em ferimentos.
- **Não aponte a ferramenta para si próprio ou para outras pessoas nas proximidades.** A activação involuntária fará com que os agrafos sejam ejectados, o que pode resultar em lesões.
- **Não utilizar a ferramenta eléctrica até que esta esteja firmemente posicionada na peça de trabalho.** Se a ferramenta eléctrica não estiver em contacto com a peça, a pinça pode saltar do ponto de aperto.
- **Se um agrafado estiver preso na ferramenta, desligar a bateria.** Se o agrafador/máquina de coser estiver ligado, pode activarse involuntariamente quando o agrafador encravado é removido.
- **Proceder com cautela ao remover o agrafado encravado.** Ao tentar remover o encravamento, o sistema pode estar sob tensão e libertar o agrafador com força.

- **Não utilizar este agrafador/nailer para fixar cabos eléctricos.** Esta máquina não é adequada para instalar cabos eléctricos, uma vez que pode danificar o isolamento dos fios e causar choques eléctricos ou incêndios.

2. Descrição e desempenho do produto



Leia as notas e instruções de segurança na integra. A não observância das notas e instruções de segurança pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Por favor, observe as ilustrações no início das instruções de funcionamento.

Utilização regulamentar

Esta ferramenta sem fios foi concebida para agrafar cartão, materiais de isolamento, couro, têxteis (têxteis e fibras naturais), madeira dura ou macia, aglomerado de partículas ou materiais semelhantes ao contraplacado.

Principais componentes

A numeração dos componentes refere-se à imagem da ferramenta eléctrica na página mostrada.

- (1) Activação/desactivação
- (2) Interruptor de luz LED
- (3) Botão de remoção da bateria
- (4) Bateria (não incluída em alguns modelos)
- (5) LED do nível de carga da bateria
- (6) Botão de nível de carga da bateria
- (7) Sistema de carregamento para pregos e agrafos
- (8) Canal de carregamento de pregos e agrafos
- (9) Escala
- (10) Indicador de carga (agrafos finos)
- (11) Dica de segurança
- (12) Placa frontal
- (13) Luz de trabalho LED
- (14) Regulador de potência de disparo

Os acessórios descritos e ilustrados não correspondem ao equipamento padrão fornecido. A gama completa de acessórios opcionais está listada no nosso programa de acessórios.



Ruído e informação sobre vibrações

Valores de emissão de ruído determinados em conformidade com a norma **EN 62841-1**.

Usar protecção acústica!

Usar protecção acústica! **EN 62841-1**

Os valores de emissão de vibração e ruído indicados nestas instruções foram determinados de acordo com um procedimento de medição normalizado e podem ser utilizados como base de comparação com outras ferramentas eléctricas. São também adequados para a estimativa provisória das emissões de vibração e ruído.

Os valores de emissão de vibração e ruído dados foram determinados para as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Portanto, os valores de emissão de vibração e ruído podem ser diferentes se a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com ferramentas diferentes ou se for mal mantida. Isto pode levar a um aumento

considerável das vibrações e emissões sonoras durante todo o processo de trabalho.

A fim de determinar com precisão as vibrações e emissões sonoras, é também necessário ter em conta os tempos em que o equipamento está desligado ou em funcionamento, mas não em utilização. Isto pode levar a uma redução drástica das vibrações e emissões sonoras durante todo o tempo de trabalho.

Tomar medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, por exemplo, mantendo a ferramenta eléctrica e as ferramentas, mantendo as mãos quentes, organizando as sequências de trabalho.

3. Assembleia

- **Remover a bateria antes de manusear a ferramenta eléctrica (por exemplo, para manutenção, troca de ferramenta, etc.) e antes de a transportar e armazenar.** Caso contrário, o interruptor de ligar/desligar pode ser acidentalmente accionado.

- **Limpar periodicamente as grelhas de refrigeração da ferramenta.** O ventilador do motor pode sugar o pó para dentro da caixa e a acumulação excessiva de pó metálico pode causar choque eléctrico.

Carregamento da bateria

Nota: A bateria é fornecida parcialmente carregada. Para obter a energia máxima da bateria, carregue-a totalmente no carregador antes da primeira utilização.

A bateria de íões de lítio pode ser recarregada em qualquer altura sem reduzir a sua vida útil. Interromper o processo de carregamento não afecta a bateria.

A bateria de íões de lítio é protegida contra descarga total pelo sistema Electronic Cell Protection (ECP). Se a bateria estiver descarregada, um circuito de protecção desliga a ferramenta eléctrica. A ferramenta deixa de se mover.

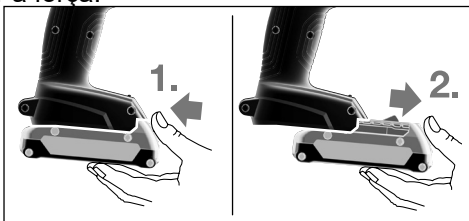
Se a ferramenta eléctrica se desligar automaticamente, não mantenha premido o interruptor de ligar/desligar.

Cela pourrait endommager la batterie.

Retirar a bateria

A bateria está equipada com dois níveis de libertação para evitar que a bateria escorregue para fora se o botão de libertação for acidentalmente premido. Quando a bateria é montada na ferramenta eléctrica, é mantida nesta posição por uma mola.

Para remover a bateria, pressionar o botão de libertação e puxar a bateria para fora da ferramenta eléctrica. Não utilizar a força.



Carregamento de pregos/agrafos

1- Retirar a bateria (4)

2- Virar o dispositivo de cabeça para baixo

3- Pressionar ambos os lados do sistema de carregamento (7) e puxá-lo de volta para abrir o canal de carga-

mento (8).

4- Carregar o canal (8) com agrafos ou pregos. Certificar-se de que as pontas dos agrafos ou pregos são inseridas correctamente; devem estar na mesma posição que a indicada na placa frontal (12).

Os pregos devem ser inseridos no lado esquerdo do sistema de carregamento (7) e devem ser alinhados com o padrão de pregos na placa frontal (12). Se não forem inseridos correctamente, a máquina não funcionará.

5- Reposicionar o sistema de enchimento (7). O indicador de enchimento (10) permite-lhe ver o nível de enchimento.

4. Operação

Comissionamento

Montagem da bateria

Inserir a bateria (4), carregada pela frente, na base da ferramenta eléctrica até que esta se feche com segurança.

Ajustar a potência de impacto

Utilizar o selector de potência (14) para definir a potência com que o ponto ou prego é inserido. A ferramenta tem 6 níveis de potência para se adequar à espessura e densidade do material a ser maquinado.

Login/logout e utilização

Para ligar a ferramenta, posicionar a ponta de segurança (11) e pressionar levemente o material até entrar na máquina. Pressionar o interruptor on/off (1) para permitir que a máquina insira um ponto ou prego.

Se a ponta de segurança (11) não for pressionada contra o material, a ferramenta não funciona. Este sistema impede que a máquina dispare livremente pregos ou agrafos se o interruptor (1) for acidentalmente activado.

O LED (13) acende-se quando o interruptor on/off (2) é activado, iluminando assim a área de trabalho em condições de iluminação desfavoráveis.

Para desligar a ferramenta eléctrica, soltar o interruptor de ligar/desligar (1). Para desligar a luz LED (13), premir novamente o botão (2).

5. Manutenção e serviço

Manutenção e limpeza.

- **Remover a bateria antes de manusear a ferramenta eléctrica (por exemplo, para manutenção, troca de ferramenta, etc.) e antes de a transportar e armazenar.** Caso contrário, o interruptor de ligar/desligar pode ser acidentalmente accionado.

- **Manter a ferramenta eléctrica e os ecrãs de arrefecimento limpos para trabalhar de forma segura e eficiente.**

Assistência técnica e ao cliente

O serviço técnico irá aconselhá-lo em todos os assuntos relacionados com a reparação e manutenção do seu produto, bem como em peças sobressalentes.

Transporte

As baterias integradas de íões de lítio estão sujeitas aos requisitos da legislação sobre mercadorias perigosas. As

baterias podem ser transportadas por estrada pelo utilizador sem mais restrições.

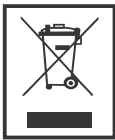
No caso de expedição por um terceiro (por exemplo, por via aérea ou por transitário de carga), devem ser tidos em conta requisitos especiais de embalagem e identificação. Neste caso, é necessário utilizar os serviços de um perito em mercadorias perigosas ao preparar o artigo para expedição.

Apenas enviar baterias com caixas intactas. Se os contactos não estiverem protegidos, cobri-los com fita adesiva e embalar a bateria de modo a que esta não se possa mover na embalagem. Observe também os regulamentos adicionais em vigor no seu país.

Eliminação

Recomenda-se que as ferramentas eléctricas, acessórios e embalagens sejam sujeitos a um processo de recuperação amigo do ambiente.

Apenas países da União Europeia:



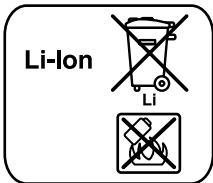
Não deitar ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

De acordo com a directiva europeia 2012/19/UE para aparelhos eléctricos e electrónicos velhos, e com as respectivas realizações nas leis nacionais, as ferramentas eléctricas que não servem mais para utilização, devem ser enviadas separadamente a uma reciclagem ecológica.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Baterias de iões de lítio :

Observar as indicações no capítulo "Transporte".



Acumuladores/pilhas não devem ser deitados no lixo doméstico, nem no fogo nem na água. Acumuladores/pilhas devem ser recolhidos, reciclados ou eliminados de forma ecológica. nés en conformité avec les réglementations se rapportant à l'environnement.

Apenas países da União Europeia:

Acumuladores e pilhas defeituosos ou gastos devem ser reciclados conforme a directiva 2006/66/CE.

6. Regulamento

7.1 Características técnicas



= Bateria



= Voltagem



= Energia da bateria



= Tempo de carregamento



= Capacidade de pregar



= Capacidade de selagem



= Massa

L_{pA} dB(A) = Nível de potência sonora

L_{WA} dB(A) = Nível de pressão sonora



= Vibração

As especificações referem-se às tensões nominais [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. No caso de tensões mais baixas e no caso de modelos especiais, dependendo do país, as especificações podem diferir. Por favor note o número da peça na placa de tipo da sua ferramenta eléctrica. As descrições comerciais de diferentes ferramentas eléctricas podem variar.

NOTAS



CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA

En el grupo STAYER IBERICA S.A. (en adelante "STAYER"), se realizan unos estrictos procesos de control, para que todos productos cumplan con los parámetros de seguridad y calidad requeridos.

Para entender el ámbito de aplicación de este escrito, diferenciamos:

- Consumidores o usuarios, como las personas físicas que actúan con un propósito ajeno a su actividad comercial, empresarial, oficio o profesión. Son también consumidores a efectos de esta norma las personas jurídicas y las entidades sin personalidad jurídica que actúen sin ánimo de lucro en un ámbito ajeno a una actividad comercial o empresarial.

- Profesionales, como aquellos que sacan un rédito comercial, laboral o empresarial con la utilización de cualquier tipo de producto de la marca STAYER.

STAYER ofrece una garantía para todas las herramientas electroportátiles, de jardín y equipos de soldadura con arreglo a las siguientes condiciones.

1- STAYER ofrece una garantía de 36 meses contra defectos de fabricación o faltas de conformidad para el usuario o consumidor, teniendo en cuenta que este fallo de fabricación tiene que ser fácilmente visible o comprobable, ya que se analizará dicho producto en nuestros laboratorios para analizar dicha disconformidad. En el caso de que el producto en cuestión haya estado sometido a un uso industrial, profesional o similar, dicha garantía se limita exclusivamente a 12 meses desde que se realizó la compra por parte del primer comprador.

2- Los siguientes casos no están contemplados en la garantía:

a. Defecto en el producto, derivados de la no aplicación de las medidas de seguridad y de mantenimiento del producto, indicadas en su manual de instrucciones.

b. Que la herramienta haya sido dañada, debido a que se han utilizado accesorios, consumibles o repuestos de otras marcas, no compatibles con el modelo original de STAYER o defectuosos que provoquen daños en el equipo o herramienta.

c. Que la máquina o producto haya sido manipulada, modificada o reparada por personal ajeno al Grupo STAYER o a sus Servicios de Asistencia Técnica Autorizados.

d. Variaciones mínimas de las características del producto, que no influyan en su correcto funcionamiento y en el valor del producto.

e. Productos que hayan sido conectados con una tensión o voltaje diferente a la indicada en las características del equipo, provocando un fallo eléctrico.

f. Cualquier producto que haya sufrido algún desgaste en alguna de sus piezas, por el uso normal de la herramienta, siendo esta pieza un consumible,

accesorios o elemento sujeto al desgaste que debería de cambiarse por su propio uso por parte del usuario.

g. Cualquier producto que presente una falla, debida a un manejo inadecuado de la herramienta, incompatible con los usos o aplicaciones indicadas en el manual de la herramienta.

h. Productos que presenten una falla debida a que el propietario no ha cumplido con el mantenimiento correcto de la herramienta. El comprador es el encargado de realizar los mantenimientos del producto que compra, para respetar su vida útil.

i. Los accesorios y consumibles de las herramientas, debido a que tienen una vida limitada y se desgastan en condiciones normales por su uso.

3- Para que se aplique el proceso de reclamación de la garantía, antes que nada se deberá rellenar el formulario de reparación en formato físico o digital, y tramitarlo directamente con el vendedor del producto o con los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados correspondientes. Se deberá adjuntar una copia del justificante de compra, donde se vea claramente la fecha en la que se produjo la compra. Los gastos de envío no estarán cubiertos en el caso de que se envíe la herramienta al vendedor o al servicio técnico sin haberlo tramitado con anterioridad.

4- En el caso de que los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados de STAYER, no detecten una falta de conformidad o un fallo de fabricación, STAYER no se hará cargo de los gastos de envío, ni de comprobación de dicha anomalía.

5- Queda prohibido la cesión de la actual garantía, no se aplicará en equipos de segunda mano.

6- Durante la aplicación de la garantía por faltas de conformidad o fallos de fabricación, el equipo a reparar quedará bajo custodia en las instalaciones STAYER o los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados, sin derecho por parte del consumidor de obtener un equipo de sustitución durante el periodo de reparación.

7- Para proceder a eliminar las faltas de conformidad o fallos de fabricación incluidos en las condiciones de la garantía, STAYER se limitará a reparar o sustituir todas las piezas necesarias de forma gratuita para que la herramienta o equipo funcione correctamente acorde a los parámetros de calidad y seguridad. STAYER se reserva el derecho de poder sustituir el equipo por uno similar en casos donde no sea posible la reparación del equipo.

Puede encontrar esta información en otros idiomas en:

<https://www.stayer.es/>

WARRANTY GENERAL CONDITIONS

In the STAYER IBERICA GROUP S.A. (from now on "STAYER"), strict control processes are conducted to comply with the security and quality required.

To understand the application area of this text, we differentiate the following users:

- Users or consumers, as private individuals whose acts are not related to their main commercial, business activity or their main profession or trade. Legal persons and entities without legal personality which act with non-profit means in an unrelated commercial or corporate environment.

- Professionals, whom obtain commercial, business or working profits by using any STAYER product.

STAYER offers a guarantee for all of its power tools, garden tools and welding tools, subject to the following conditions:

1- STAYER offers a 36 month guarantee against manufacturing defects or consistency issues, bearing in mind that any issue must be easily visible or provable, as the product will be tested at our labs to verify said issues. If the product has been subjected to industrial or professional use, said guarantee will cover exclusively 12 months since the first buyer acquired the product.

2- The following cases are exempt from the guarantee:

a. Any kind of defect or malfunctioning caused by not applying the safety and maintenance instructions given in the User's guide.

b. Any damage caused by using other brand's accessories, incompatible accessories with the tool model or faulty accessories.

c. Any manipulation, modification or repair conducted by staff unrelated to STAYER or its associated Technical Support Services.

d. Products with minimal deviations from the features that do not impact on the tool's optimal performance and its value.

e. Products which have been connected to a different voltage tension grid than the one stated on the tool's features, causing an electrical failure.

f. Products or components which have suffered wear due to the normal use of the tool, being said components consumables, accessories or components subject to wear that must be replaced by the owner.

g. Products that show any kind of misuse or application which deviates from its original intended uses, listed in the Users guide.

h. Products that show lack of correct maintenance from the owner. The owner is responsible for the tool's maintenance in order to preserve its service life.

i. Accessories and tool consumables, as their intended use has a limited service life that includes wear.

3- In order to claim the guarantee rights, the tool owner must first fill the repair order either digitally or physically, and process it with the tool's vendor or the Authorized Technical Support Services before shipping the tool. A copy of the purchase receipt or invoice must be attached to the form where the purchase date can clearly be seen. Shipping costs are not included if the product is delivered to the vendor or the Technical Support Services without processing the repair form first.

4- If the Authorized Technical Support or STAYER is unable to locate the defect or issue, STAYER will not assume the shipping costs, nor the costs derived from testing the tool to locate the issue.

5- Guarantee transfer is completely forbidden, the guarantee does not cover second-hand products.

6- During the guarantee application due to manufacturing defects or consistency issues, the product will remain under STAYER's custody in its facilities or its Authorized Technical Support Services. During this period of time the tool's owner is not entitled to receive a substitution tool in place of the product that is being repaired.

7- In order to correct the manufacturing defects or consistency issues contemplated in the guarantee terms, STAYER will only repair or substitute all the necessary components free of charge in order for the tool to perform according to the quality and safety standards. STAYER withholds the right to substitute the product for a similar one in cases where reparations would not be possible.

You can find this information in other languages at:

<https://www.stayer.en/>



STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorla, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com



www.grupostayer.com